Tisztelt gróf Széchenyi István Úr!

Nyílt levélben fordulok Önhöz, mint a ,,legnagyobb magyarhoz”, hogy kifejezzem sérelmem kritikája miatt, amit a Bánk bánnal szemben fogalmazott meg: „Megfoghatatlan, hogy a kormány megengedi ily’ esztelenség előadását. Rossz, veszedelmes tendencia.”

Egyet tudok érteni abban Önnel, hogy kezdetben voltak hiányosságai, hibái a darabnak, de hála Bárány Boldizsárnak, aki ráébresztette Katonát arra, hogy miken kell változtatnia, javítania és pontosítania. Ezeket Ő legjobb tudása szerint meg is tette.

Meg tudom érteni eme félelmét, azzal kapcsolatban, hogy Ön lehet, hogy politikai támadásnak véli a Habsburg királyi házzal szemben vagy, hogy egyes mozgalmak propagandaként használják fel és esetleges királyellenességet szül majd. Biztosíthatom, hogy Katona nem e célból írta meg a Bánk bánt. Célja a magyar színjátszás felvirágoztatása volt és az, hogy valami maradandót alkosson.

Véleményem szerint nem Katona Józseffel van a baj és nem is a darabbal, hanem magával a színházi személyzettel. Bánk bánra nézve tehát a Nemzeti Színház mintha kissé félreértette volna a tradíció igényét és jelentőségét. A színészi gárda nem tudott megküzdeni a megírt karakterekkel, személyiségükkel, legfőképpen Bánk bánnal. A kiválasztott színészek nem tudtak felnőni a feladathoz és inkább még a színházból is elmenekültek csak, hogy ne kelljen eljátszaniuk a szerepet. Aki megkapta volna Bánk szerepét, az inkább visszamondta és igényt tartott Petur karakterének eljátszására, mert így nagyobb tapshoz jutottak volna. Arról nem Katona tehet, hogy a rendezés sosem tudott olyan lenni, mint az irodalmi mű. Ezért nem az írót, hanem a színházat és a színpadra vitelt illetheti a recenzió.

Ennek a műnek a történelmi jelentőségei fontosak, a népnek meg kell ismernie a saját hazájának történéseit. Ilyen például II. Endre király uralkodásának körülményei és Bánk bán cselekedetei a mi Magyarországunkért. Az 1213. évi történéseket ez a mű megfelelő történelmi pontossággal adja a néző tudtára, cselekedeteik okát a ma élő ember is meg tudja érteni és azonosulni tudnak valamelyik karakterrel, az akkor élőkkel. Katona József hiteles forrásokból vette ismereteit: Bonfini és Heltai krónikájára támaszkodott. Ihletet merített még többek között Shakespeare és Schiller írásaiból is, de tehetségére szolgáljon, hogy egy egyedülálló, eredeti művet alkotott meg és tárt a közönség elé.